

OMNISTOR CARAVAN



Prod.nr. 13 0*** 20

3A 901-07

19-08-03



Lees deze voorschriften aandachtig. Bij verkeerde montage vervalt elke aanspraak op garantie.

MONTAGE

1. Schuif de OMNISTOR CARAVAN in de tentrail
2. Draai op beide uiteinden een schroef door de rail en de zak.
3. Monteer, indien gewenst, de beugeltjes op de wand van het voertuig.

GEBRUIK

4. Plaats links en rechts op 15 cm van de kant, juist onder de rail, een zuignap met vierkant gat. Bij 4m ook 1 in het midden.
5. Het doek afrollen.
6. De steunarmen uit de voorlijst nemen (1), naar beneden zwenken (2), de hoogte regelen en blokkeren met het hefboompje (3).
7. De spanarm uit de vergrendeling in de voorlat nemen (1, 2), uittrekken (3) en in het vierkant gat van de zuignap steken (4, 5). De arm met het hefboompje blokkeren (6).
8. De steunarmen vastzetten.
 - * A. Ofwel vertikaal op de grond: De voetjes met grondpennen vastzetten,
 - * B. Ofwel diagonaal in de beugeltjes: Het voetje vertikaal draaien, in het beugeltje steken en vergrendelen door het kapje van het beugeltje naar beneden te schuiven.
9. Bij 4m de extra spanarm in de middelste zuignap steken en de kant met de pin in het gat in de voorlat.

ALGEMENE OPMERKINGEN

- * Een luifel is een zonnewering en geen beschutting tegen onweer. Bij opkomende storm of sneeuwval dient de luifel ingerold te worden.
- * Bij regen: slechts één kant van de luifel lager zetten, zodat het water van het doek kan aflopen.
- * Om het opwaaien van het doek bij plotse wind te verhinderen: de steunarmen in de beugeltjes op het voertuig vastzetten of, bij steunarmen in verticale positie: aan beide zijden een scheerlijn spannen.
- * Het PVC-doek mag nat opgerold worden. Wanneer het doek echter langdurig opgerold blijft (bijv. tijdens de winter), is het aangeraden het doek eerst te laten drogen.



Lisez ces notices attentivement. Un montage fautif annule toutes les clauses de garantie.

MONTAGE

1. Glissez l'OMNISTOR CARAVAN dans le rail d'auvent.
2. Fixez le store à chaque extrémité à l'aide de deux vis.
3. Montez, si désiré, les étriers sur la paroi du véhicule.

EMPLOI

4. Montez à gauche et à droite, à 15 cm du côté, juste en dessous du rail, une ventouse avec trou carré. Pour les stores de 4.00 m, montez-en une aussi au milieu.
5. Déroulez la toile.
6. Sortez les pieds de support de la barre de charge (1) et faites-les descendre (2). Réglez les pieds de support à la hauteur désirée et bloquez-les en poussant le levier vers le haut (3).
7. Sortez les bras hors de leur encoche (1, 2), développez leurs extension (3) et posez-les dans le trou carré de la ventouse (4, 5). Bloquez les bras avec les leviers (6).
8. Fixez les pieds de support.
 - * A. Verticalement par terre: fixez les pieds en posant les piquets à travers les trous prévus.
 - * B. Diagonalement contre la paroi du véhicule: Tournez le pied à la verticale, posez-le dans l'étrier et verrouillez-le en descendant le couvercle de l'étrier.
9. Pour les stores de 4.00m: montez le tendeur supplémentaire dans la ventouse intermédiaire et dans le trou prévu à cet effet dans la barre de charge du store.

REMARQUES GENERALES

- * Un store est un pare-soleil et non pas une protection contre la tempête. En cas de tempête ou de neige, il doit être fermé.
- * Pour éviter que la toile se soulève par une rafale de vent soudaine, posez les pieds de supports contre le véhicule dans les étriers ou fixez-les par terre avec une corde.
- * En temps de pluie: faites descendre l'un des pieds de support de telle façon que la pluie puisse s'écouler d'un côté du store.
- * La toile PVC peut être enroulé mouillée. Toutefois si la toile reste enroulée pendant une longue période (p.e. pendant l'hiver), nous conseillons de laisser sécher la toile avant l'enroulement.



Lesen Sie die Gebrauchs- und Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemässer Montage oder Gebrauch erlischt.

MONTAGE

1. Schieben Sie die OMNISTOR CARAVAN in die Caravanschiene.
2. Drehen Sie an beiden Enden eine Schraube durch das Profil und das Etui.
3. Montieren Sie, falls erwünscht, die Stützbeinhalter an der Wand des Fahrzeugs.

GEBRAUCH

4. Montieren Sie rechts und links, jeweils 15 cm von den Seiten, direkt unter der Schiene, einen Saugnapfen mit rechteckigem Loch. Bei der 4m-Markise einen Saugnapfen zusätzlich in der Mitte.
5. Rollen Sie das Tuch aus.
6. Nehmen Sie die 3 Stützbeine aus der Frontleiste (1), schwenken Sie diese nach unten (2), regeln Sie die Höhe und blockieren Sie die Stützbeine mit dem Hebel (3).
7. Nehmen Sie die Spannstangen aus der Verriegelung in der Frontleiste (1, 2), ziehen Sie diese aus (3) und stecken Sie sie in die rechteckigen Löcher der Saugnapfen (4, 5). Blockieren Sie die Spannstangen mit dem Hebel (6).
8. Endposition der Stützeine:
 - * A. Entweder vertikal auf dem Boden: Füsse mit den Grundnägeln fixieren,
 - * B. Oder diagonaal in den Wandhaltern: Drehen Sie die Füsschen vertikal, stecken Sie sie in die Wandhalter und schieben Sie zur Verriegelung die Kappen der Halter nach unten.
9. Bei der 4m-Markise die eine zusätzliche Spannstange in den Saugnapfen stecken, die andere Seite mit dem Stift in das Loch in der Frontleiste.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

- * Eine Markise ist ein Sonnenschutz, kein Allwetterschutz. Sie ist bei aufkommenden Sturm einzufahren, ebenso bei Schneefall.
- * Bei Regen: nur ein Stützbein niedriger einstellen, so dass das Wasser leicht vom Tuch abfließen kann.
- * Um bei plötzlichem Wind zu verhindern, dass die Markise hochgedrückt wird: die Stützbeine entweder in diagonalen Position gegen das Fahrzeug in die Wandhalter stecken oder die beiden Seiten mit Spannleinen auf dem Boden verspannen.
- * Das PVC-Tuch darf nass aufgerollt werden. Wenn jedoch das Tuch längere Zeit aufgerollt bleibt (z.B. während der Winterperiode), ist es anzuraten, das Tuch vorher trocknen zu lassen.



Read the user instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong use.

INSTALLATION

1. Slide the OMNISTOR CARAVAN into the tent rail.
2. Fix it with a screw at both ends.
3. If required, fix the bottom mounting brackets onto the wall of the vehicle.

USE

4. Place at the left- and right hand side, at 15 cm from the side, just under the rail, a suction pad with square hole. For 4m length also 1 into the middle.
5. Unroll the fabric.
6. Unlock the support arms from the front profile (1) and let them come down (2). Adjust the height of the support arms, lock them with the handle (3) and put them:
7. Unlock the tension rafters from the front profile (1, 2), pull them out (3) and put their ends into the square hole of the suction pad (4, 5). Lock the tension rafter with the handle (6).
8. Fix the support arms:
 - * A. Or vertically to the ground: the feet can be fixed with pens,
 - * B. Or diagonally to the bottom mounting brackets: turn the foot vertically, put it into the bottom mounting bracket and bolt it by sliding down the cap of the bracket.
9. For 4m length: introduce additional rafter in the middle suction pad and the side with pin in the leadrail.

GENERAL REMARKS

- * An awning is a sun protection, not a rain protection. The awning should be in closed position in case of storm or snowfall.
- * To prevent the fabric from flying up by a sudden windblow, put the support arms in the brackets on the vehicle or stretch a guide line at both sides.
- * When raining, lower one side of the awning in such a way
- * The PVC-fabric can be rolled up wet. When, however, the awning is rolled up for a longer period (e.g. in wintertime), it is strongly advised to let the fabric dry.

